## USA

ミーティング参加者の活気を生み を刺激するミーティングルームを ゲーム、粘土などを用意し、 タリスト・ランチ」では、 ムがホテル業界へも波及している。 セラーになった影響で、右脳ブー 要だ」とする本が相次いでベスト で賄えない創造性が求められ、 のボビー・ソーダー氏は語る。 出すことが大切」と運営スタッフ られるが、そのためには、遊びゃで と創造性や革新的なアイデアが得 提供している。「五感を刺激する 脳的思考がビジネスの成功には必 現代社会ではアウトソーシング シカゴ中心部にあるホテル「カ 米国では今、「右脳」が大人気。 菓子や 右脳

館で絵画を鑑賞しながら感性を磨 発したアートを取り入れた1日コ ほうというものだ。 **最近では、** 数多くの大手企業が名を連ねる。 ションやチームづくりなどを学 顧客にはグーグルやヤフー、 イング社をはじめ、業種を問わ 午後は同ホテルでコミュニケ シカゴ美術館と共同開 これは午前中は美術

昨年3000万%をかけて改装す るにあたり、 デンバーの「カーチスホテル」は 15の会議室をそれぞ

の共通点は、

とにかくリラックス

これらのプログラムやサービス

した状態で会議などを行えるよう

という遊びの要素だ。ビジネ

う手法なら、勤勉を是とする日本

スの合間に遊びを取り入れるとい

でも受け入れられるかもしれない。

ている。 由な発想を引き出す工夫がなされ 用意され、 やチョコレー ューアルした。Wiiやツイスタ れ「プレイグラウンド」としてリニ 昔懐かしいキャンディ 子供時代へ誘いつつ自 トなどが休憩時間に

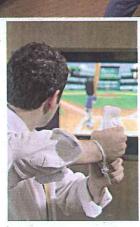
スを充実させる。 を提供しようとユニークなサービ バーでエネルギーを。充電、するサ たワークアウト、「リセス」は酸素 のさまざまなプログラムを用意。 シャリストによる気分転換のため 柔軟な発想を促して有意義な会議 や編み物教室、 プログラムを提供している。 ス用のヨガや70年代音楽に合わせ プ」はチーズについて学ぶ講座 セットアップ」に始まり、スペ 全米に展開する「Wホテル」も、 ビス、「ウィッシュワークショ ームなどを用意する「センサリ 「スパブレイク」はオフィ などのユニークな 会議室に菓子や





(上)(上)(上) カタリスト・ランチの会議スペース。 色とりどりの家具が備えられ、キッズルーム と見まがうほど。会議室とは思えない雰囲気





圧をカーチスホテルはWi ングルームが好評。会議の気分転換だけでなく 創造力や生産性を上げるのに役立つという を備えたミーティ



① aWホテルのセンサリーセットアップは酸素ボトルやゲーム、気泡シートが付く。 レトロなボードゲームや菓子も豊富だ





Nikkei Trendy Magazine
An Upscale Japanese Business Magazine
July 2008 Publication

## English translation:

Professional translation from Japanese to English language by: Mika Sato-Foley of <u>Sakura Translation Inc.</u>

Eating sweets and playing Wii during meetings...

More and more hotels provide "Stimulate right-brain rooms"....

In America, anything related to "right brain" is very popular. Because many books talking about right brain thinking is the success of business consistently became a best-seller, right brain booms are spreading to the hotel industry.

Catalyst Ranch, which is located in the center of Chicago, provides sweets, games, and clay at their meeting rooms to stimulate right brain. "Stimulating five senses brings creativity and innovative ideas. To do so, it is important to make with participant's vitality to the meeting by using some fun" said Bobbie Soeder, operating staff.

Many major companies are their clients including Google, Yahoo, and Boeing. Recently, their one day course which collaborates with The Chicago Art Institute has become very popular. In this course, participants enjoy the art to cultivate sensitivity at The Chicago Art Institute in the morning. In the afternoon, they learn communication and team work in a meeting room.